

ceramill[®] liquid fx

LT Naudojimo instrukcija

3 - 17



AMANNGIRRBACH

– Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas –

Turinys

Simbolių paaiškinimas	4
Bendrosios saugos nuorodos	6
Tinkamas personalas	7
Savybės	8
Garantija / atsakomybės ribos	9
Naudojimas	10
Pirminis džiovinimas ir sukepinimas	13
Aplinkos apsauga	16
Papildomi reikmenys	17
Parsiuntimo informacija	17

LT



Simbolių paaiškinimas

Ispėjamosios nuorodos



Ispėjamosios nuorodos tekste pažymėtos įspėjamuoju trikampiu ir apibrėžtos rėmeliu.



Kai įspėjimai yra susiję su elektros srovės keliamais pavojais, vietoje šauktuko ženklo trikampyje yra žaibo simbolis.

Signaliniai žodžiai įspėjamosios nuorodos pradžioje nurodo pasekmių pobūdį ir sunkumą, jei nebus imtasi priemonių pavojui išvengti.

- _ **NUORODA** reiškia, kad galima materialinė žala.
- _ **ATSARGIAI** reiškia, kad galimi nesunkūs ar vidutinio sunkumo kūno sužalojimai.
- _ **ISPĖJIMAS** reiškia, kad galimi sunkūs kūno sužalojimai.
- _ **PAVOJUS** reiškia, kad galimi mirtini kūno sužalojimai.

Svarbi informacija










Svarbi informacija, kai nekeliamas pavojus žmonėms ir materialiam turtui, žymimas šalia esančiu simboliu. Ji taip pat apibrėžiama rėmeliu.



Kiti instrukcijoje naudojami simboliai

Simbolis	Reikšmė
▷	Veiksmo aprašo punktas
–	Sąrašo punktas
•	Veiksmo aprašo ar sąrašo papunktis
[3]	Skaičiai laužtiniuose skliaustuose atitinka schemose pateiktus, vietą nurodančius skaičius

Kiti simboliai ant produkto

Simbolis	Reikšmė
	Prekės numeris
	Partijos numeris
	Gamintojas
	Laikykitės naudojimo instrukcijos
	Tinka naudoti iki
	Dėmesio
	Ėsdinantis
Rx only	Produktu pagal Federalinį JAV įstatymą leidžiama prekiauti tik odontologui arba jo pavedimu.

Bendrosios saugos nuorodos

LT

**ATSARGIAI:**

▷ Jei prireiktų kreiptis į gydytoją, turėkite paruošę pakuotę arba ženklavimo etiketę.

Saugokite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

▷ Prieš naudodami, perskaitykite ženklavimo etiketę.

▷ Neįkvėpti dulkių/dūmų/dujų/rūko/garų/aerolio.

▷ Mūvēti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

▷ PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.

▷ Iš karto skambinkite į APSINUODIJIMŲ INFORMACIJOS BIURĄ / gydytojui.

▷ Laikykite užrakinę.

Turinio / taros šalinimas vadovaujantis vietinėmis / regionalinėmis / nacionalinėmis / tarptautinėmis taisyklėmis.

Daugiau informacijos, pvz., „Ceramill Liquid“ saugos duomenų lapus, rasite www.amanngirrbach.com atsisiuntimų srityje.



**NUORODA:**

Žala aplinkai!

Produkte yra sunkiųjų metalų. Reikia vengti patekimo į aplinką. Reikalingi specialūs paruošiamieji darbai.

Pavojingumo vandeniui klasė 1 (savarankiškas klasifikavimas): mažai vandenį teršianti medžiaga.

▷ Nepraskiestas arba dideliais kiekiais neturi patekti į gruntinius vandenius, vandens telkinius ir kanalizaciją.

**NUORODA:**

„Ceramill“ cirkonio oksido ruošinius *Preshade/Multilayer* draudžiama naudoti su „Ceramill Liquid“.

▷ „Ceramill Liquid“ naudokite tik su baltu „Ceramill“ cirkonio oksidu.

▷ „Ceramill Liquid“ nemaišykite su kitomis „Ceramill Liquid“ sistemomis. Tarpusavyje derinti leidžiama tik vienodos rūšies dažomuosius tirpalus „Ceramill-Liquid“ sistemoje.

Tinkamas personalas

**NUORODA:**

Produktą apdoroti leidžiama tik kvalifikuotiems dantų technikams.



Savybės

Paskirtis

Dažomieji tirpalai skirti cirkonio oksido ruošiniams dažyti.

Produkto aprašas

„Ceramill Liquid FX“ yra dažomieji tirpalai vandens pagrindu restauracijoms (visoms arba jų dalims) iš balto „Ceramill Zolid FX“ prieš sukepimo procesą.

Galima įsigyti „Ceramill Liquid FX“ 16 bazinių spalvų (dentino spalvų) bei įvairių efektinių spalvų individualizavimui.

Saugos duomenų lapas / atitikties deklaracija

Saugos duomenų lapas ir atitikties deklaracija pateikiami paprašius, taip pat juos galima rasti tinklalapyje www.amanngirrbach.com.

Naudojimo trukmė

„Ceramill Liquid FX“ tinka naudoti 2 metus.

Data, iki kurios tinka naudoti, ir partijos numeris nurodyti ant originalios pakuotės.



Sandėliavimas

- ▷ Laikykite tik originalioje pakuotėje.
- ▷ Laikykite atskirai nuo maisto produktų.
- ▷ Indą laikykite sandariai uždarytą.



Dažomieji tirpalai laikomi ar naudojami per tinkamumo naudoti laikotarpį gali pakeisti savo spalvą. Tai neturi įtakos sukeptos restauracijos spalvai.

Garantija / atsakomybės ribos

Techninės rekomendacijos – nepriklausomai nuo to, ar jos buvo pateiktos žodžiu, raštu ar praktinių mokymų metu – galioja kaip direktyvos.

Mūsų produktai ir toliau nuolat tobulinami. Todėl pasilikame teisę daryti jų naudojimo ir sudėties pakeitimus.



Naudojimas



Dažomųjų tirpalų spalvos priskirtos restauracijos pavyzdžių pagrindu su standartizuotu 1,2 mm karkaso storiu **GS**. Esant šiam GS, „Ceramill Liquid FX“ 5 x kartus tepamas ant vainikėlio iš vidinės ir išorinės pusės 3 dydžio teptuku.

Kai restauruojant GS didesnis arba mažesnis, reikia atitinkamai mažiau arba daugiau tepti „Ceramill Liquid FX“. Dėl didelio „Ceramill Zolid FX“ pralaidumo šviesai rekomenduojama tepti mažiau efektyvių spalvų „Ceramill Liquid FX“.

Spalvų priskyrimus reikia vertinti kaip „Amann Girrbach“ rekomendaciją. Spalvos suvokimas yra subjektyvus ir kiekvieno naudotojo atveju jis gali būti labai skirtingas. Prieš dažant objektus rekomenduojama paruošti spalvų pavyzdžius.

Karkasų dažymas panardinant



NUORODA:

Prieš dažymą:

- ▷ Teptuku ir suslėgtu oru nuo karkaso pašalinkite likusias cirkonio dulkes.



**NUORODA:**

Saugokite, kad ant objektų nebūtų metalo pėdsakų.

- ▷ Panardinti naudokite tik plastikinį pincetą.

Iš „Ceramill Zolid FX“ išfrezuotus karkasus apdorokite tokiu būdu:

- ▷ Parinkite norimą dažomąjį tirpalą pagal spalvos duomenis A-D arba pagal spalvų priskyrimo lentelę.
- ▷ Parinktą dažomąjį tirpalą pagal atitinkamą apdorojimo techniką atskieskite su „Ceramill Dimmer Liquid“, kad pasiektumėte norimą dento spalvą.
- ▷ Karkasą pagal atitinkamą apdorojimo techniką panardinkite į dažomąjį tirpalą.
- ▷ Perteklinį skystį nusauskite nesipūkuojančia vienkartinė servetėle.
- ▷ Rekomenduojama: 1 valandą džiovinkite (žr. 13 psl.)
- ▷ Kepinkite „Ceramill“ sukepinimo krosnyje sukepinimo dėkle.

Daugiau išsamios informacijos apie panardinimo techniką, pvz., spalvų priskyrimo lenteles, maišymo duomenis arba panardinimo laiką, rasite iliustruotoje dažymo technikos instrukcijoje tinklalapyje www.amanngirrbach.com.



Monolitinių vainikėlių ir tiltų dažymas teptuku



NUORODA:

Prieš dažymą:

- ▷ Teptuku ir suslėgtu oru nuo karkaso pašalinkite likusias cirkonio dulkes.



NUORODA:

Saugokite, kad ant objektų nebūtų metalo pėdsakų.

Metaliniai teptukų įtvapai gali palikti pėdsakų ant cirkonio oksido ir papildomai paveikti dažomojo tirpalo spalvą.

- ▷ Dirbkite tik su teptukais, kurie yra su plastikiniais plaukeliais ir be metalinių dalių.



Teptukai su sintetiniais plaukeliais yra labiau atsparūs dažomie-
siems tirpalams ir alkoholiui nei su natūraliais plaukeliais.

- ▷ Daugkartinio naudojimo teptukus plaukite alkoholiu (pvz., etanoliu) ir papildomai destiliuotu vandeniu, jei bus naudojamas naujas maišymo santykis arba kita spalva.

Daugiau išsamios informacijos apie dažymo teptuku techniką, pvz., spalvų priskyrimo lenteles, maišymo duomenis, rasite iliustruotoje dažymo technikos instrukcijoje tinklalapyje www.amanngirrbach.com.



Pirminis džiovinimas ir sukepinimas

Pirminis džiovinimas

Nudažius su „Ceramill Liquid FX“, reikia atlikti „Ceramill Zolid FX“ pirminį džiovinimą. Tai reikalinga, kad nesusidarytų dėmių (homogenizavimas). Sumažinamas įskilimų ir įtrūkimų pavojus.

Medžiaga	Pirminio džiovinimo temperatūra	Pirminio džiovinimo trukmė
„Ceramill Zolid FX“ korpusai	80 °C	60 min.

Tinkami prietaisai



Nudažius „Ceramill Zolid FX“, darbams džiovinti galima naudoti keramikos krosnį. Keramikos krosniai ir kitiems keraminiams gaminiams džiovinimo operacija nekenkia. Tačiau rekomenduojame keramikos krosniai kartkarčiais leisti 5 minutes išdegti, esant 1150 °C. Pasirinktinai galima naudoti džiovinimo spintą arba minikrosnelę.

Pirminiam džiovinimui tinkami prietaisai:

- _ Buitinės krosnelės / minikrosnelės ✓✓✓
- _ Džiovinimo spinta ✓✓✓
- _ Keramikos krosnis ✓✓
 - Jei keramikos krosnies ties 80 °C užprogramuoti negalima, įveskite žemiausią galimą temperatūrą ir krosnį palikite atidarytą.
 - Termometru patikrinkite, ar ties objektu yra pasiekta 80 °C.
- _ „Ceramill Therm“ (nuo versijos 2008) ✓
- _ Šildymo lempos ✓
 - Paprastai šildymo lempos nepasiekia rekomenduojamos džiovinimo temperatūros. Todėl, naudojant šildymo lempas, džiovinimo laikas atitinkamai būna ilgesnis.

Sukepinimas

Pagrindinė sukepinimo taisyklė

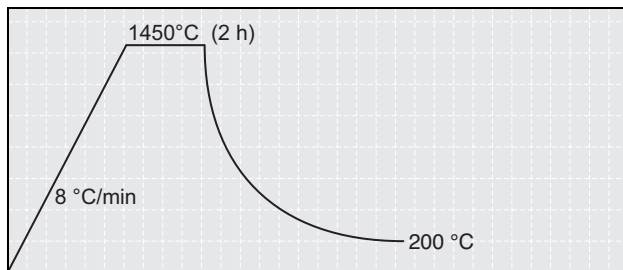
Visos nudažytos restauracijos **be** be pagalbinio sukepinimo bloko (maks. iki 3 narių) gali būti sukepinamos naudojant 1-ą standartinę programą.



Sukepinimo krosnies nustatymai

▷ Nustatykite toliau išvardytus sukepinimo krosnies parametrus:

Medžiaga	Sukepinimo krosnis	Sukepinimo programa	Rekomenduojamas pirminis džiovinimas
„Ceramill Zolid FX“	„Therm 1“	1-a programa	1 val. 80 °C (išorinė, pvz., keramikos krosnis)
	Nuo „Therm 2“	1-a programa	1 val. 80 °C (išorinė, pvz., keramikos krosnis arba suprogramuojama 4-os programos vietoje)



Pav. 1 Standartinė „Ceramill Zolid FX“ sukepinimo programa krosnyje „Ceramill Therm 2“

▷ Kepinkite „Ceramill“ sukepinimo krosnyje sukepinimo dėkle.

Aplinkos apsauga

Pakuotė

Visos naudojamos pakuotės yra nekenksmingos aplinkai ir jas galima pakartotinai naudoti.

Šalinimas

- _ Draudžiama šalinti „Ceramill Liquid“ su buitineis atliekomis.
- _ Saugokite, kad nepatektų į kanalizaciją.
- _ Turinio / taros šalinimas vadovaujantis vietinėmis / regionalinėmis / nacionalinėmis / tarptautinėmis taisyklėmis.



Papildomi reikmenys



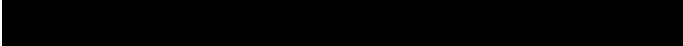
Daugiau informacijos apie specialius produkto reikmenis rasite tinklapyje www.amanngirrbach.com.

LT

Parsiuntimo informacija

Kitas instrukcijas, saugos duomenų lapus ir vaizdo pamokas galite atsisiųsti tinklapyje www.amanngirrbach.com.







Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only



AMANNGIRRBACH